

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

ГОУ ВПО Кыргызско-Российский Славянский университет им. Б.Н. Ельцина



УТВЕРЖДАЮ
Декан гуманитарного факультета
Бекбабаев А.А.

2021 г.

Теоретическая грамматика

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Германской филологии**

Учебный план 45050152_21_1 пип_нем.plx
Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Направленность "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Квалификация **специалист**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **5 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 180

в том числе:

аудиторные занятия 72

самостоятельная работа 69,8

экзамены 35,7

Виды контроля в семестрах:

экзамены 6

зачеты 5

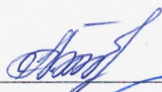
курсовые работы 6

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		6 (3.2)		Итого	
Неделя	18		14 4/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	18	18	18	18	36	36
Практические	18	18	18	18	36	36
Контактная работа в период теоретического обучения	0,2	0,2	2	2	2,2	2,2
Контактная работа в период экзаменационной сессии			0,3	0,3	0,3	0,3
В том числе инт.	20	20	20	20	40	40
Итого ауд.	36	36	36	36	72	72
Контактная работа	36,2	36,2	38,3	38,3	74,5	74,5
Сам. работа	35,8	35,8	34	34	69,8	69,8
Часы на контроль			35,7	35,7	35,7	35,7
Итого	72	72	108	108	180	180

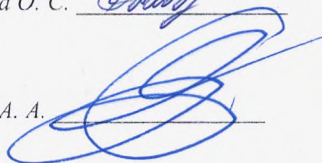
Программу составил(и):

к.ф.н., доц., Абдыкаимова О. С.



Рецензент(ы):

д.ф.н., проф., Бекбалаев А. А.



Рабочая программа дисциплины

Теоретическая грамматика

разработана в соответствии с ФГОС 3++:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 989)

составлена на основании учебного плана:

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение

Направленность "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

утвержденного учёным советом вуза от 29.06.2021 протокол № 10.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Германской филологии

Протокол от 03.09.2021 г. № 1

Срок действия программы: 2021-2026 уч.г.

Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Абдыкаимова О.С.



Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

_____ 2022 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры
Германской филологии

Протокол от _____ 2022 г. № ____
Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Абдыкаимова О.С.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

_____ 2023 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры
Германской филологии

Протокол от _____ 2023 г. № ____
Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Абдыкаимова О.С.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

_____ 2024 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры
Германской филологии

Протокол от _____ 2024 г. № ____
Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Абдыкаимова О.С.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

_____ 2025 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры
Германской филологии

Протокол от _____ 2025 г. № ____
Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Абдыкаимова О.С.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	- познакомить студентов с основными результатами последних исследований германистов в области теоретической грамматики современного немецкого языка;
1.2	-сообщить студентам теоретические знания о грамматике как науке, о грамматическом строе языка и ее месте в общей теории языка. Дать основные сведения из истории развития научной грамматики немецкого языка. Дать понятие о разделах теоретической грамматики, а именно морфологии, синтаксисе и тексте;
1.3	-уделить особое внимание специфике грамматики современного немецкого языка в целях расширения словарного запаса студентов и их практических знаний;
1.4	-показать студентам причины существенного различия в изображении грамматического строя разными авторами;
1.5	-развить навыки логического мышления и критического анализа.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Практическая фонетика первого иностранного языка	
2.1.2	Практический курс первого иностранного языка	
2.1.3	Введение в языкознание	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	
2.2.2	Теория перевода	
2.2.3	Практический курс перевода первого иностранного языка	
2.2.4	Сравнительная типология	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	-основные проблемы теоретической грамматики и методы грамматических исследований;
3.1.2	-грамматический строй немецкого языка и современные и классические концепции теоретической грамматики;
3.1.3	-терминологическую лексику, способы образования терминов, основные грамматические дефиниции.
3.2	Уметь:
3.2.1	-анализировать грамматическую систему немецкого языка в ее параграмматических и сигматических отношениях;
3.2.2	-определять единицы грамматического строя языка, различать сущность грамматических единиц, находить связи грамматических единиц с единицами других языковых компонентов;
3.2.3	-обсуждать и критически оценивать важнейшие грамматические концепции.
3.3	Владеть:
3.3.1	-анализа и синтеза основных явлений, относящихся к теоретической грамматике немецкого языка;
3.3.2	-критической оценки современных и классических концепции теоретической грамматики немецкого языка;
3.3.3	-практического применения знаний теоретической грамматики в практике речевого общения.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подг.	Примечание
	Раздел 1. Введение в теоретическую грамматику. Морфемика.							
1.1	Предмет и задачи теоретической грамматики. /Лек/	5	2		Л1.1 Л1.2 Л1.3			
1.2	Разделы грамматики: морфология, синтаксис, текст. /Пр/	5	2		Л1.1 Л1.2	2		Анализ и презентация учебников по теоретической грамматике

1.3	Основные сведения из истории развития грамматики немецкого языка. /Ср/	5	5		Л1.2			
1.4	Морфология как грамматическое учение о слове. /Лек/	5	2		Л1.1 Л1.3			
1.5	Грамматическая категория. Грамматическое значение. Понятие морфологической парадигмы, ее виды. /Пр/	5	2					
1.6	Микропарадигма. Макропарадигма. /Ср/	5	4		Л1.1			
1.7	Морфемика как учение о значащих частях слов. /Лек/	5	2		Л1.1			
1.8	Особенности морфемики немецкого языка. Классификация морфем. /Пр/	5	2		Л1.2	2		Морфемный анализ слов.
1.9	Морфемный анализ. /Ср/	5	4					
	Раздел 2. Части речи							
2.1	Классификация частей речи в немецком языке. /Лек/	5	2		Л1.2	2		Лекция-дискуссия
2.2	Морфологическая классификация, семантико-синтаксическая классификация, комплексный подход. /Пр/	5	2		Л1.2	2		Дискуссия по проблемам классификации и частей речи.
2.3	Спорные вопросы классификации. Конверсия. /Ср/	5	5		Л1.1			
2.4	Глагол. Классификация глаголов. /Лек/	5	5		Л1.1	5		Лекция-беседа
2.5	Грамматические категории глагола. /Пр/	5	5		Л1.2	3		Составление таблицы по грамматическим формам глагола.
2.6	Личные и неличные формы глагола, их система, категория репрезентации. /Ср/	5	10		Л1.3			
2.7	Имя существительное. /Лек/	5	2		Л1.1 Л1.2	2		Лекция-беседа
2.8	Семантико-структурные классы существительных. Валентность существительных. Грамматические категории существительного. /Пр/	5	2		Л1.2	2		Морфологический анализ имени существительного.
2.9	Артикль. Виды артикля. Употребление и функции артикля. /Ср/	5	6,8		Л1.2			
2.10	Прилагательное. Семантико-структурные классы прилагательного. /Лек/	5	2		Л1.2			
2.11	Валентность прилагательных. Грамматические категории прилагательного. /Пр/	5	2		Л1.1			
2.12	Местоимение. Числительное. /Лек/	5	1		Л1.3			
2.13	Степени сравнения прилагательного. /Ср/	5	1		Л1.1			
2.14	Семантико-структурные классы местоимений, особенности их семантики. /Пр/	5	1		Л1.2			

2.15	/КрТО/	5	0,2					
2.16	/Зачёт/	5						
2.17	Наречие. Место наречий в системе частей речи. /Лек/	6	2					
2.18	Грамматические категории числительных. /Ср/	6	2		Л1.2			
2.19	Классификация наречий. /Пр/	6	2		Л1.1			
2.20	Служебные слова. Общая характеристика служебных слов, их виды и функции. /Лек/	6	4		Л1.3	4		Лекция-рассуждение
2.21	Частицы. /Ср/	6	2		Л1.1			
2.22	Предлоги, союзы и их классификация. Синтаксическая функция. /Пр/	6	4		Л1.2			
2.23	Союзная функция и валентность наречий. /Ср/	6	2		Л1.3			
Раздел 3. Синтаксис.								
3.1	Простое предложение. Традиционные классификации простых предложений. /Лек/	6	6		Л1.2	4		Лекция-дискуссия
3.2	Предикативность и модальность предложения. Виды модальности. Связь слов. Подчинение как основной вид связи. /Пр/	6	6		Л1.2	6		Ролевая игра "Виды модальности"
3.3	Словосочетания. Коммуникативное членение предложения. /Ср/	6	4		Л1.1			
3.4	Сложное предложение. /Лек/	6	2		Л1.3			
3.5	Сложносочиненное предложение. Моделирование сложносочиненного предложения. /Пр/	6	2		Л1.2			
3.6	Синтаксический анализ сложносочиненного предложения. /Ср/	6	2		Л1.3			
3.7	Сложноподчиненное предложение. Тема и рема. /Лек/	6	2		Л1.1			
3.8	Традиционная классификация сложноподчиненных предложений. /Пр/	6	2		Л1.2	2		Синтаксический анализ сложного предложения.
3.9	Моделирование сложноподчиненного предложения. /Ср/	6	4		Л1.1			
Раздел 4. Текст.								
4.1	Текстообразующие элементы. Текст, его единицы. /Лек/	6	2		Л1.1	2		Лекция с обсуждением конкретной ситуации.
4.2	Топикализация. Текст и абзац. Категория дискурса. /Пр/	6	2		Л1.1	2		Анализ текста.
4.3	Анализ текста с точки зрения текстообразующих элементов. /Ср/	6	2		Л1.2			
Раздел 5. Курсовая работа								
5.1	Написание и защита курсовой работы /Ср/	6	16		Л1.1			
5.2	/КрТО/	6	2					
5.3	/Экзамен/	6	35,7					

5.4	/КрЭж/	6	0,3					
-----	--------	---	-----	--	--	--	--	--

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Вопросы для проверки уровня обученности «знать»

1. Грамматика как наука о грамматическом строе языка.
2. Основные сведения из истории развития научной грамматики немецкого языка.
3. Современные направления в теоретической грамматике нем. языка.
4. Основные разделы грамматики.
5. Методы описания грамматического строя.
6. Грамматическая категория.
7. Грамматическое значение.
8. Понятие морфологической парадигмы.
9. Микропарадигма.
10. Макропарадигма.
11. Словоформа, морфема.
12. Особенности морфемики немецкого языка.
13. Морфемный анализ слова.
14. Морфологическая классификация глаголов.
15. Семантико-синтаксическая классификация глаголов.
16. Категория лица и числа.
17. Понятие времени в грамматике немецкого языка.
18. Категория наклонения.
19. Категория залога, ее структура.
20. Темпоральность и категория времени.
21. Неличные формы глагола.
22. Общая характеристика существительного как части речи.
23. Семантико-структурные классы существительных.
24. Валентность существительных.
25. Категория грамматического рода.
26. Категория числа.
27. Категория падежа.
28. Категория определенности и неопределенности.
29. Артикль. Виды артикля.
30. Употребление и функции артикля.
31. Семантико-структурные классы прилагательных.
32. Валентность прилагательных.
33. Характер категорий рода, числа и падежа.
34. Степени сравнения.
35. Место числительных в системе частей речи.
36. Классификация числительных.
37. Грамматические категории числительных.
38. Место местоимений в системе частей речи.
39. Проблема прономинальности.
40. Функции местоимений.
41. Роль местоимений в организации текста.
42. Функции относительных и вопросительных местоимений.
43. Классификация наречий.
44. Союзная функция наречий.
45. Валентность наречий.
46. Семантическая классификация модальных слов.
47. Место междометий в системе частей речи.
48. Междометные предложения.
49. Характеристика служебных слов.
50. Семантика предлогов, их классификация.
51. Сочинительные союзы.
52. Подчинительные союзы.
53. Модальные и грамматические частицы.
54. Моделирование в синтаксисе.
55. Состав парадигмы простого предложения.
56. Синтаксические поля.
57. Глагольные предложения.
58. Классификация простых предложений.
59. Связь модальности с парадигмой.
60. Виды модальностей предложений.
61. Виды подчинительной связи.

62. Словосочетания. Виды словосочетаний.
63. Сложносочиненное предложение.
64. Сложноподчиненное предложение.
65. Текстобразующие элементы.
66. Текст, его единицы.
67. Виды текстов.
68. Текст и абзац.
69. Целостность текста.
70. Категория дискурса.

Задания для проверки уровня обученности «уметь»

1. Проанализируйте и сравните построение следующих учебников по теоретической грамматике немецкого языка:
Б.А. Абрамов (2004) – Теоретическая грамматика немецкого языка.
W.G. Admoni (2005) – “Der deutsche Sprachbau.”
Duden – Grammatik (1984) – “Grammatik der deutschen Gegenwartssprache”.
Helbig/ Buscha (2000) – “Leitfaden der deutschen Grammatik”
O.J. Moskalskaja (2004) – “Grammatik der deutschen Gegenwartssprache”.
E. Schendels (1988) – Deutsche Grammatik (Morphologie, Syntax, Tex).
2. Проведите дискуссию по теме: «Спорные вопросы теории частей речи».
3. Организуйте проектную работу по теме: «Теория частей речи в классической и современной грамматике».
4. Предложите свою версию распределения слов на группы.
5. Приведите примеры перехода элементов одной части речи в другую.
6. Составьте обобщающие таблицы по лекционному материалу.

Задания для проверки уровня обученности «владеть»

1. Проведите морфемный анализ слова.
2. Сделайте морфологический анализ предложения.
3. Проведите синтаксический анализ предложения.
4. Проанализируйте глагол с точки зрения различных видов классификации.
5. Приведите примеры всех словоформ переходного и непереходного глагола.
6. Объясните различие между именем прилагательным и наречием, выраженном одним и тем же словом, например „fleißig“.
7. С целью овладения терминологической лексикой:
 - составьте глоссарий к лекционному материалу;
 - сделайте перевод грамматических терминов с немецкого языка на русский;
 - подберите синонимы и антонимы к грамматическим терминам;
 - напишите терминологический диктант.

5.3 Пример экзаменационного билета промежуточного контроля

Экзаменационный билет промежуточного контроля содержит 3 вопроса, первый из которых из раздела «морфология», а второй из раздела «синтаксис». Первые два вопроса направлены на проверку уровня обученности «знать». Третий вопрос представляет собой предложение для морфологического либо синтаксического анализа предложения.

Вопросы для семинарских занятий

1. Многозначность термина «грамматика»
2. Основные сведения из истории развития грамматики
3. Классификация морфем
4. Задачи морфологии
5. Морфемный анализ
6. Классификация частей речи
7. Комплексный подход
8. Спорные вопросы теории частей речи
9. Конверсия
10. Классификация глаголов
11. Виды причастий
12. Герундий
13. Место существительного в системе частей речи
14. Понятие номинальности
15. Валентность существительного
16. Понятие грамматического рода и связь его с категорией числа.
17. Семантика и функция падежей.
18. Определенность/неопределенность как одна из категорий существительного.
19. Артикль. Статус артикля. Употребление артиклей.
20. Характер категорий рода, числа, падежа у прилагательного
21. Степени сравнения, лексическая база.
22. Синтетический и аналитический способы выражения сравнительной и превосходной степени.

23. Классификация наречий (локальные, темпоральные, указательные, вопросительные и неопределенные наречия)
24. Понятие прономинальности.
25. Грамматические категории и парадигма местоимений разных классов.
26. Связующая функция относительных и вопросительных местоимений
27. Грамматические категории числительных и их функционирование
28. Виды служебных слов
29. Модальные слова и междометия
30. Предложение как номинативно-коммуникативная единица.
31. Предикативность и модальность предложения.
32. Виды подчинительной связи
33. Словосочетания, их типы. Словесный ряд.
34. Конституенты сложного предложения.
35. Классификация сложноподчиненных предложений.
36. Текстобразующие элементы.
37. Текст и абзац. Коммуникационная и коммуникативная функция абзаца в письменной речи.
38. Категория дискурса.

Билет № 1.

1. Основные сведения из истории развития научной грамматики немецкого языка.
 2. Моделирование в синтаксисе.
 3. Синтаксический анализ предложения:
Wir, das heißt meine Kommilitonen, trafen uns am Hauptgebäude.
- Предложения для синтаксического анализа см. в приложении № 2.

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

1. Способы образования грамматической формы слова в немецком языке.
2. Основные виды грамматического чередования гласных в немецком языке.
3. Имя существительное и его грамматические категории в немецком и русском языке (сравнительный аспект).
4. Категория рода имени существительного в немецком языке. Грамматические средства выражения рода.
5. Сравнительный анализ категории падежа имени существительного в русском и немецком языках (формальный и семантический аспекты).
6. Основные разряды местоимений в немецком языке в сравнении с русским.
7. Классификация глаголов по форме словообразования в немецком языке, особенности употребления каждой из форм в предложении.
8. Классификация глаголов по типам спряжения.
9. Основные значения Präsens'a в немецком языке.
10. Пассивная конструкция в немецком языке.
11. Повелительное наклонение в немецком языке, формы и их значение.
12. Konjunktiv, формообразование и употребление форм.
13. Особенности перевода различных форм Konjunktiv'a на русский язык.
14. Способы выражения нереальной возможности в немецком языке.
15. Употребление форм Konjunktiv'a для выражения косвенной речи.
16. Конструкции с инфинитивом в немецком языке и их значения.
17. Неличные формы немецкого глагола и их функции.
18. Конструкции с инфинитивом в немецком языке и их значения.
19. Сравнительный анализ синтаксических функций инфинитива в предложении в русском и немецком языках.
20. Субстантивация инфинитива в немецком языке.
21. Сложные предложения с несколькими придаточными в немецком языке.
22. Типы предложений по цели высказывания в немецком языке.
23. Типы и способы выражения отрицания в немецком языке.
24. Виды сложносочиненных предложений.
25. Основные способы классификации сложноподчиненных предложений в немецком языке.
26. Особенности склонения имен собственных в немецком языке.
27. Синтаксические функции падежей в немецком языке в сравнении с русским.
28. Основные разряды местоимений в немецком языке в сравнении с русским.
29. Особенности синтаксического управления переходных глаголов.
30. Сложные предложения с различными видами связи в немецком языке.

5.3. Фонд оценочных средств

1. Текущий контроль:
- фронтальный опрос (ответы на вопросы, содержащиеся в конце каждой лекции), например:
 1. Какое значение имеет слово «грамматика»?
 2. Что понимается под грамматическим строем языка?
 3. Назовите компоненты языка!
 4. Какие отношения имеет грамматика к другим языковым компонентам?
 5. Что исследуют морфология и синтаксис?
 6. Назовите основные единицы морфологии и синтаксиса!
 7. Что такое словоформа?

9. Дайте определение понятию «парадигма»!

10. Как связана парадигма с грамматической категорией?

- выполнение практического задания, например:

Определите, какое слово не подходит в логический ряд:

1. a) –Partnerwörter b) Gegenglieder c) Aktanten d) Mitspieler

2. a) Morphologie b) Syntax c) Morphem d) Text

3. a) Wortgruppe b) Satzglied c) Satz d) Wort

4. a) Phonetik b) Lexik c) Opposition d) Grammatik

- краткий обзор лекции, представленный в таблицах и схемах (выполняется на следующей паре после прочитанной лекции)

- работа по овладению терминологической лексикой (составление глоссария, кроссвордов, подбор синонимов-антонимов, перевод терминов с немецкого на русский язык, написание терминологического диктанта.

2. Рубежный (модульный контроль)

Модуль 1: Групповая презентация (Представление и анализ классификации частей речи разных ученых-грамматиков: Москальской, Абрамова, Шендельс, Адмони и Duden-Grammatik.)

Модуль 2: Написание реферата и доклад по теме реферата.

Темы рефератов:

1. Грамматический род имен собственных в немецком языке.

2. Особенности склонения имен собственных в немецком языке.

3. Основные значения падежей в немецком языке в сравнении с русским.

4. Морфологические и синтаксические функции артикля в немецком языке.

5. Употребление артикля при именах собственных в немецком языке.

6. Неизменяемая и изменяемая формы имен прилагательных.

7. Склонение имен прилагательных в немецком языке.

8. Степени сравнения имен прилагательных в немецком языке.

9. Основные разряды имен числительных в немецком языке.

10. Основные разряды местоимений в немецком языке в сравнении с русским.

11. Классификация глаголов по типам спряжения.

12. Глагол lassen и его грамматические свойства.

13. Основные значения Praesens'а в немецком языке.

14. Спряжение и употребление модальных глаголов в немецком языке.

15. Пассивная конструкция в немецком языке.

16. Причастия и их функции в немецком языке.

17. Семантические разряды наречий в немецком языке.

18. Классификация предлогов в немецком языке.

19. Классификация союзов в немецком языке.

20. Частицы в немецком языке, классификация частиц.

Модуль 3: Тест по теме «Части речи» см. приложение №3

Модуль 4: Контрольная работа по теме «Морфологический анализ простого предложения» (Тексты предложений в приложении №4).

Контрольная работа проводится в аудитории в письменном виде. Каждый студент получает текст предложения для анализа и письменно анализирует каждое слово предложения с точки зрения морфологии.

Модуль 5: Курсовая работа (Темы курсовых работ в разделе 5.2)

5.4. Перечень видов оценочных средств

5.4 ФОС

1. Текущий контроль:

усвоение учебного материала на аудиторных занятиях (лекциях, практических, семинарских занятиях, лабораторных работах и т.п., в том числе учитывается посещение и активность) и выполнение обязательных заданий для самостоятельной и творческой работы.

2. Рубежный контроль:

проверка полноты знаний и умений по материалу модуля в целом. Выполнение модульных контрольных заданий проводится в письменном виде и является обязательной компонентой модульного контроля. К выполнению РК студент допускается всегда, независимо от посещаемости и выполнения других видов учебной работы.

2.1 Проект- конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Презентация проекта:

(Учитывается: раскрытие проблемы, представление, оформление и ответы на вопросы)

1.(0-30%)- Нет ответа

2.(31-60%)- проблема не раскрыта, отсутствуют выводы, Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины. Не использованы информационные технологии (PowerPoint). Больше 4 ошибок в представляемой информации. Нет ответов на вопросы.

3.(61-69%)- Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или выводы не обоснованы. Представляемая информация не систематизирована и не последовательна. Использован 1-2 профессиональных термина. Используются

информационные технологии (PowerPoint) частично. 3-4 ошибки в представляемой информации. Только ответы на элементарные вопросы.

4.(70-84%)- Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны или обоснованы. Представляемая информация систематизирована и последовательна. Используются профессиональные термины. Используются информационные технологии (PowerPoint). Не более 2-х ошибок в представляемой информации. Ответы на вопросы полные или частично полные.

5.(85-100%)- Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы сделаны. Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана.

Использовано более 5 профессиональных терминов. Широко использованы информационные технологии (PowerPoint). Отсутствуют ошибки в представленной информации. Ответы на вопросы полные с приведением примеров и пояснений.

Подсчет баллов производится следующим образом. Например, презентация проекта оценена в 80%. Максимальное количество баллов за этот вид работы составляет 15 баллов.

Итого: 15 баллов – 100%

$X \text{ баллов} = 80\% \cdot 15 : 100 = 12 \text{ баллов}$

2.2 Реферат

Реферат-продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

1.(0-30 %)-20 и более ошибок, содержание не раскрыто

2.(31-60%)-11-14 ошибок, содержание почти не раскрыто

3.(61-69 %)-9- 10 ошибок, содержание раскрыто не полностью

4.(70-84 %)-6- 8 ошибок, содержание в основном раскрыто

5.(85-100%)-5 ошибок, содержание раскрыто полностью

Подсчет баллов: Максимальное количество баллов за реферат составляет 10. Работа оценена на 70%

Итого: 10 баллов -100%

$X \text{ баллов} = 70\% \cdot 10 : 100 = 7 \text{ баллов}$

2.3 Тест

Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Результаты теста оцениваются следующим образом: за каждый правильный ответ студент получает 1 условный балл. Всего в тесте 45 заданий. Этот вид работы оценивается номинально в 10 баллов. Например студент ответил правильно на 40 вопросов. Расчет производится следующим образом:

45 прав. ответов -10 баллов

40 прав. ответов –х баллов $40 \times 10 : 45 = 8,8 \text{ баллов}$

2.4. Контрольная работа

Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Для контрольной работы каждый студент получает предложение (6 слов) для грамматического(морфологического) анализа.

Работа выполняется в аудитории письменно. Анализируется каждое слово с точки зрения морфологии, т.е. разбор предложения по частям речи. За каждый правильный ответ студент получает один балл. Общий расчет для оценки производится следующим образом: Максимальное количество баллов-20, т.е. 20 правильных ответов. Например, число

правильных ответов составило 18, следовательно, студент получает 18 баллов. Это же можно пересчитать в %. : 20 баллов -100%

18 баллов –х% $x = 18 \times 100 : 20 = 90\%$

2.5. Курсовая работа нацелена на приобретение и закрепление студентами практических навыков в умении ориентироваться в конкретной проблеме теоретической грамматики.

1.Промежуточный контроль - завершенная задокументированная часть учебной дисциплины (или вся дисциплина полностью) – совокупность тесно связанных между собой зачетных модулей:

5 семестр –зачет

6 семестр –экзамен

Критерии оценивания результатов обучения:

1 (0-30 баллов)- содержание не раскрыто

2 (31-60 баллов)- содержание почти не раскрыто

3.(61-69 баллов)- содержание раскрыто не полностью

4 (70-84 балла)- содержание в основном раскрыто

5 (85-100 баллов)- содержание раскрыто полностью

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Адмони В.Г., Жирмунский В.М.	Основы теории грамматики: научное издание	М.: Едиториал УРСС 2004
Л1.2	Абрамов Б.А., Семенюк Н.Н., Радченко О.А., Гришаева Л.И.	Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: учебное пособие для студентов высших учебных заведений	М.: Владос 2004
Л1.3	Москальская О.И.	Grammatik der deutschen Gegenwartssprache	2004

6.3. Перечень информационных и образовательных технологий

6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии

6.3.1.1	Традиционные образовательные технологии - лекции, семинары репродуктивного типа, ориентированные прежде
6.3.1.2	всего на сообщение знаний и способов действий, передаваемых студентам в готовом виде и предназначенных для
6.3.1.3	воспроизводящего усвоения и разбора конкретных образцов. Вводные лекции: учащиеся знакомятся в свернутом
6.3.1.4	виде с основными теоретическими положениями темы и общей характеристикой крупной проблемы.
6.3.1.5	Инновационные образовательные технологии - занятия в интерактивной форме, которые формируют системное
6.3.1.6	мышления и способность генерировать идеи при решении различных творческих задач. К ним относятся
6.3.1.7	электронные тексты лекций с презентациями, проблемные лекции: должна возбудить активный интерес
6.3.1.8	учащихся, ведущий к самостоятельному поиску ответа на поставленную проблему; обобщающие лекции: анализ
6.3.1.9	изученных ранее проблем на основе обобщения и систематизации знаний, полученных учащимися на
6.3.1.10	предшествующих занятиях по теме; лекции - информации с визуализацией, семинар - дискуссия по актуальным
6.3.1.11	проблемам, разбор конкретных ситуаций, обсуждение проблемных ситуаций и решение ситуационных задач в
6.3.1.12	малых группах.
6.3.1.13	Информационные образовательные технологии - самостоятельное использование студентом компьютерной
6.3.1.14	техники и интернет-ресурсов для выполнения практических заданий и самостоятельной работы.

6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения

6.3.2.1	Электронный ресурс библиотеки КРСУ http://lib.krsu.edu.kg/index.php?name=links
6.3.2.2	Информационно-справочная система Multitran. https://www.multitran.ru/c/M.exe?&l1=1&l2=2&CL=1&a=0
6.3.2.3	Информационно-справочная система ABBYY Lingvo. https://www.lingvolive.com/ru-ru
6.3.2.4	Научная библиотека БГПУ http://www.bgpu.ru/lib/struct.html
6.3.2.5	Портал «Город переводчиков» http://www.trworkshop.net
6.3.2.6	Федеральный портал «Союз переводчиков России» http://utr.spb.ru
6.3.2.7	Портал «Гуманитарное образование» http://www.humanities.edu.ru/
6.3.2.8	Федеральный портал «Российское образование» http://www.edu.ru/
6.3.2.9	Федеральное хранилище «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов» http://school-collection.edu.ru/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	- оборудованная учебная аудитория на 10 посадочных мест;
7.2	- компьютер;
7.3	- магнитофон;
7.4	- CD-проигрыватель;
7.5	- интернет;
7.6	- аудиодиски;
7.7	- учебники;
7.8	- методические разработки;
7.9	- набор CD-дисков (фильмы, тексты по тематике).

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Технологическая карта дисциплины и технологическая карта курсовой работы в приложении №1

I. Рекомендации студентам по подготовке к текущему контролю:

Для понимания материала и качественного его усвоения рекомендуется такая последовательность действий:

1. После прослушивания лекции и окончания учебных занятий, при подготовке к занятиям следующего дня, нужно сначала просмотреть и обдумать текст лекции, прослушанной сегодня (10-15 минут).
2. При подготовке к лекции следующего дня, нужно просмотреть текст предыдущей лекции, подумать о том, какая может быть тема следующей лекции (10-15 минут).
3. В течение недели выбрать время (1-час) для работы с рекомендуемой литературой в библиотеке.
4. При подготовке к практическим занятиям следующего дня, необходимо сначала прочитать основные понятия и подходы по теме домашнего задания. При выполнении упражнения или задачи нужно сначала понять, что требуется в задаче, какой теоретический материал нужно использовать, наметить план решения задачи.
5. Теоретический материал курса становится более понятным, когда дополнительно к прослушиванию лекции и изучению конспекта, изучаются и книги. Легче освоить курс, придерживаясь одного учебника и конспекта. Рекомендуется, кроме «заучивания» материала, добиться состояния понимания изучаемой темы дисциплины. С этой целью рекомендуется после изучения очередного параграфа выполнить несколько простых упражнений на данную тему. Кроме того необходимо ответить на вопросы, представленные в конце лекции, а также выполнить практические задания. Необходимо также выучить все грамматические термины глоссария.

Рекомендации студентам по подготовке к рубежному контролю:

II. Рекомендации по подготовке и защите презентации

Мультимедийные презентации - это вид самостоятельной работы студентов по созданию наглядных информационных пособий, выполненных с помощью мультимедийной компьютерной программы PowerPoint. Этот вид работы требует координации навыков студента по сбору, систематизации, переработке информации, оформления её в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучаемой темы, в электронном виде. То есть создание материалов-презентаций расширяет методы и средства обработки и представления учебной информации, формирует у студентов навыки работы на компьютере.

Материалы-презентации готовятся студентом в виде слайдов с использованием программы Microsoft PowerPoint.

Требование к студентам по подготовке презентации и ее защите на занятиях в виде доклада.

1. Тема презентации выбирается студентом из предложенного списка ФОС и должна быть согласована с преподавателем и соответствовать теме занятия.

2. Этапы подготовки презентации

Составление плана презентации (постановка задачи; цели данной работы)

Продумывание каждого слайда (на первых порах это можно делать вручную на бумаге), при этом важно ответить на вопросы:

- как идея этого слайда раскрывает основную идею всей презентации?
- что будет на слайде?
- что будет говориться?
- как будет сделан переход к следующему слайду?

3. Изготовление презентации с помощью MS PowerPoint:

- Имеет смысл быть аккуратным. Неряшливо сделанные слайды (разнобой в шрифтах и отступах, опечатки, типографические ошибки в формулах) вызывают подозрение, что и к содержательным вопросам студент - докладчик подошёл спустя рукава.
- Титульная страница необходима, чтобы представить аудитории Вас и тему Вашего доклада.
- Количество слайдов не более 30.
- Оптимальное число строк на слайде — от 6 до 11.
- Распространённая ошибка — читать слайд дословно. Лучше всего, если на слайде будет написана подробная информация (определения, формулы), а словами будет рассказываться их содержательный смысл. Информация на слайде может быть более формальной и строго изложенной, чем в речи.
- Оптимальная скорость переключения — один слайд за 1–2 минуты.
- Приветствуется в презентации использовать больше рисунков, картинок, формул, графиков, таблиц. Можно использовать эффекты анимации.
- При объяснении таблиц необходимо говорить, чему соответствуют строки, а чему — столбцы.
- Вводите только те обозначения и понятия, без которых понимание основных идей доклада невозможно.
- В коротком выступлении нельзя повторять одну и ту же мысль, пусть даже другими словами — время дорого.
- Любая фраза должна говориться зачем-то. Тогда выступление будет цельным и оставит хорошее впечатление.
- Последний слайд с выводами в коротких презентациях проговаривать не надо.
- Если на слайде много формул, рекомендуется набирать его полностью в MS Word (иначе формулы придется размещать и выравнивать на слайде вручную). Для этого удобно сделать заготовку — пустой слайд с одним большим Word-объектом «Вставка / Объект / Документ Microsoft Word», подобрать один раз его размеры и размножить на нужное число слайдов. Основной шрифт в тексте и формулах рекомендуется изменить на Arial или ему подобный; шрифт Times плохо смотрится издали.
- Обязательно установите в MathType основной размер шрифта равным основному размеру шрифта в тексте.
- Никогда не выравнивайте размер формулы вручную, вытягивая ее за уголок.

4. Студент обязан подготовить и выступить с докладом в строго отведенное время преподавателем, и в срок.

5. Инструкция докладчикам.

- сообщать новую информацию;
- использовать технические средства;
- знать и хорошо ориентироваться в теме всей презентации;
- уметь дискутировать и быстро отвечать на вопросы;
- четко выполнять установленный регламент: докладчик - 10 мин.; дискуссия - 5 мин.;

Необходимо помнить, что выступление состоит из трех частей: вступление, основная часть и заключение.

Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать:

- название презентации;
- сообщение основной идеи;
- современную оценку предмета изложения;
- краткое перечисление рассматриваемых вопросов;
- живую интересную форму изложения;

Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчета. Задача основной части - представить достаточно данных для того, чтобы слушатели и заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудио - визуальных и визуальных материалов.

Заключение - это ясное четкое обобщение и краткие выводы, которых всегда ждут слушатели.

III. Рекомендации по написанию реферата

1. Тема реферата выбирается в соответствии с Вашими интересами и не обязательно должна соответствовать приведенному ниже примерному перечню. Важно, чтобы в реферате: во-первых, были освещены как естественнонаучные, так и социальные стороны проблемы; а во-вторых, представлены как общетеоретические положения, так и конкретные примеры. Реферат должен основываться на проработке нескольких дополнительных к основной литературе источников. Как правило, это специальные монографии или статьи

2. План реферата должен быть авторским. В нем проявляется подход автора, его мнение, анализ проблемы.

3. Все приводимые в реферате факты и заимствованные соображения должны сопровождаться ссылками на источник информации.

4. Недопустимо просто скомпоновать реферат из кусков заимствованного текста. Все цитаты должны быть представлены в кавычках с указанием в скобках источника и страницы. Отсутствие кавычек и ссылок означает плагиат и, в соответствии с установившейся научной этикой, считается грубым нарушением авторских прав.

5. Реферат оформляется в виде текста на листах стандартного формата (А- 4). Начинается с титульного листа, в котором указывается название вуза, учебной дисциплины, тема реферата, фамилия и инициалы студента, номер академической группы или название кафедры, год и географическое место местонахождения вуза. Затем следует оглавление с указанием страниц разделов. Сам текст реферата желательно подразделить на разделы: главы, подглавы и озаглавить их.

Приветствуется использование в реферате количественных данных и иллюстраций (графики, таблицы, диаграммы, рисунки).

6. Завершают реферат разделы "Заключение" и "Список использованной литературы". В заключении представлены основные выводы, ясно сформулированные в тезисной форме и, обычно, пронумерованные.

7. Список литературы должен быть составлен в полном соответствии с действующим стандартом (правилами), включая особую расстановку знаков препинания. Для этого достаточно использовать в качестве примера любую книгу изданную крупными научными издательствами: "Наука", "Прогресс", "Мир", "Издательство МГУ" и др. Или приведенный выше список литературы. В общем случае наиболее часто используемый в нашей стране порядок библиографических ссылок следующий:

Автор И.О. Название книги. Место издания: Издательство, Год издания. Общее число страниц в книге.

Автор И.О. Название статьи // Название журнала. Год издания. Том __. № __. Страницы от __ до __.

Автор И.О. Название статьи / Название сборника. Место издания: Издательство, Год издания. Страницы от __ до __.

IV. Рекомендации по подготовке к тестированию

При подготовке к тестированию по определенной теме студентам необходимо еще раз прочесть и понять текст лекции по данной теме, а также проштудировать рекомендованные преподавателем учебники. Во-вторых, необходимо ответить на все вопросы для самоконтроля, расположенные в конце лекции, а также выполнить практические задания. В- третьих, нужно выучить все дефиниции и грамматические термины по данной теме. В самом тесте нужно отметить один правильный ответ из предложенных четырех: а), б), в), г).

V. Рекомендации по подготовке к выполнению контрольной работы

Контрольная работа представляет собой морфологический анализ предложения, состоящего из 6-7 слов. Студентам нужно проанализировать каждое слово (письменно) с точки зрения классификации и грамматических категорий. Для успешного выполнения контрольной работы студентам необходимо повторить все виды классификации частей речи, а также их грамматические категории.

VI. Рекомендации по написанию курсовой работы

Структура курсовой работы должна включать:

титульный лист (приложение № __);

оглавление (приложение № __);

введение;

основную часть;

заключение;

список использованной литературы;

приложения.

Во введении указываются актуальность и значимость темы, степень ее разработанности в литературе, в т.ч. определяются существующие в науке и практике подходы к проблеме, формулируются цель и задачи работы, характеризуются использованные автором практические материалы и структура работы.

Основная часть работы может содержать несколько глав, в которых излагаются теоретические аспекты темы на основе анализа опубликованной литературы, рассматриваются дискуссионные вопросы, формулируются позиция, точка зрения автора (теоретическая часть); описываются проведенные обучаемым наблюдения и эксперименты, методика

исследования, расчеты, анализ экспериментальных данных (собранного фактического материала), полученные результаты (практическая часть). Содержание теоретической и практической частей определяется в зависимости от профиля специальности и темы работы.

Главы должны иметь заголовки, отражающие их содержание. При этом заголовки глав не должны повторять название работы.

В заключении подводятся итоги работы, формулируются важнейшие выводы, к которым пришел автор, и рекомендации о возможности внедрения полученных результатов исследования в практику.

Список использованной литературы включает в себя: нормативно-правовые акты; научно-техническую литературу и материалы периодической печати; практические материалы.

В список литературы включаются источники, изученные обучаемым в процессе подготовки работы, в т.ч. те, на которые он ссылается.

Список литературы составляется с учетом правил оформления библиографии.

Приложения к работе могут быть представлены в виде иллюстраций, графиков, таблиц, схем, анкет, фотоснимков, аналитических справок и т.п.

Текстовая часть работы представляется в компьютерном варианте (распечатка). Текст печатается через два интервала на одной стороне стандартного листа белой односторонней бумаги (А4).

Страницы должны иметь поля: левое 30 мм, правое - 10 мм, верхнее - 20 мм, нижнее - 20 мм. Все страницы работы (проекта), включая иллюстрации и приложения, нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Первой страницей считается титульный лист. На нем номер страницы не ставится, на следующей странице ставится цифра «2» и т.д. Номер страницы ставится внизу страницы справа.

Объем работы должен составлять примерно 20—40 страниц машинописного текста, не считая приложений. Работы, содержащие сведения ограниченного пользования, оформляются в соответствии с требованиями режима секретности. Чертежи по формату, условным обозначениям, шрифтам и масштабам должны соответствовать требованиям ЕСКД, схемы - соответствующим ГОСТам.

При использовании в тексте работы цитат, положений, заимствованных из литературы, обучаемый обязан делать ссылки на них в соответствии с установленными правилами. Заимствования текста без ссылки на источник (плагиат) не допускается.

Практические материалы работы органов внутренних дел, использованные обучаемым в работе заверяются подписью руководителя соответствующего органа внутренних дел.

Завершенная работа представляется на проверку руководителю. По результатам проверки курсовой работы руководитель дает заключение о допуске ее к защите.

Работа, признанная не отвечающей предъявляемым требованиям, возвращается обучаемому для доработки, при этом указываются ее недостатки и даются рекомендации по их устранению.

Сроки доработки определяются по согласованию с заведующим кафедрой и руководством факультета.

VII. Советы по подготовке к промежуточному контролю (зачет, экзамен)

При подготовке к промежуточному контролю нужно изучить теорию: определения всех понятий и подходы к оцениванию до состояния понимания материала и самостоятельно выполнить несколько заданий из каждой темы. Дополнительно к изучению конспектов лекции необходимо пользоваться учебником. Кроме «заучивания» материала, очень важно добиться состояния понимания изучаемых тем дисциплины.